

φθόνος envie

1Ma 8:16 καὶ πιστεύουσιν ἐνὶ ἀνθρώπῳ
ἄρχειν αὐτῶν κατ' ἐνιαυτὸν καὶ κυριεύειν πάσης τῆς γῆς αὐτῶν,
καὶ πάντες ἀκούουσιν τοῦ ἐνός,
καὶ οὐκ ἔστιν φθόνος οὐδὲ ζήλος ἐν αὐτοῖς.

1Ma. 8: 1 *Or Judas a entendu (parler du) renom des Romains : (...)*

1Ma. 8:16 *Ils ont foi en {=font confiance à} un seul homme
pour les commander chaque année et dominer sur toute leur terre ;
tous obéissent à ce seul homme
et il n'y a ni envie ni jalousie parmi eux.*

3Ma 6: 7 σὺ
τὸν διαβολαῖς φθόνου λέουσι κατὰ γῆς ῥιφέντα θηρσὶν βορὰν Δαυιηλ
εἰς φῶς ἀνήγαγες ἀσινῆ.

3Ma 6: 2 *Ô roi de grand pouvoir, Dieu très-haut, tout puissant (...)*

3Ma 6: 7 *Toi,
lorsque par les calomnies de l'envie,
Daniel a été jeté à terre, (jeté) aux lions, en pâture aux bêtes sauvages,
Tu l'as ramené sain et sauf à la lumière.*

Sag. 2:24 φθόνῳ δὲ διαβόλου θάνατος εἰσῆλθεν εἰς τὸν κόσμον,
πειράζουσιν δὲ αὐτὸν οἱ τῆς ἐκείνου μερίδος ὄντες.

Sag. 2:24 *C'est par l'envie du diable que la mort est entrée dans le monde
et ils en font l'épreuve, ceux qui sont de sa part.*

Sag. 6:23 οὔτε μὴν φθόνῳ τετηκότι συνοδεύσω,
ὅτι οὗτος οὐ κοινωνήσει σοφία.

Sag. 6:22 *Ce qu'est la Sagesse et comment elle est née, je vais l'annoncer / énoncer (...)*

Sag. 6:23 *Oh ! je ne ferai pas route avec l'envie qui (vous) fait fondre :
elle n'a rien de commun avec la Sagesse.*

Mt. 27:18 ἦδει γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παρέδωκαν αὐτόν.

Mt 27:17 Tandis qu'ils se trouvaient (r)assemblés, Pilatus leur a dit :
Qui voulez-vous que je vous relâche,
Bar-Abbas ou Yeshou'a, celui qui est appelé Messie / Christ ?

Mt 27:18 Car il savait que c'était par envie qu'ils l'avaient livré.

Mc 15:10 ἐγίνωσκεν γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παραδεδώκεισαν αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς.

Mc 15: 9 Or Pilatus leur a répondu, en disant : Voulez-vous que je vous délie le roi des Juifs ?

Mc 15:10 car il savait que les chefs-des-prêtres l'avaient livré par envie.

φθόνος envie

- Rm 1:29 πεπληρωμένους πάση ἀδικία πονηρία πλεονεξία κακία, μεστοὺς φθόνου φόνου ἔριδος δόλου κακοηθείας, ψιθυριστάς
- Rm 1:28 Et puisqu'ils n'ont pas approuvé / jugé bon de garder la connaissance de Dieu, Dieu les a livrés à un "νοὺς" / un intellect réprouvé / qui n'est pas bon, pour faire ce qui ne convient pas
- Rm 1:29 remplis qu'ils sont de toute espèce d'injustice, de perversité, de cupidité, de méchanceté; pleins° d'envie, de meurtre, de querelle, de tromperie, de perfidie; rapporteurs,
- Gal. 5:21 φθόνοι, μέθαι, κῶμοι καὶ τὰ ὅμοια τούτοις, ἃ προλέγω ὑμῖν καθὼς προεῖπον ὅτι οἱ τὰ τοιαῦτα πράσσοντες βασιλείαν θεοῦ οὐ κληρονομήσουσιν.
- Ga 5:19 Or les œuvres de la chair sont manifestes : ce sont fornication, impureté, débauche,
- Ga 5:20 idolâtrie, sorcellerie, haines, querelles, jalousie, fureurs, disputes, dissensions, scissions / sectes,
- Ga 5:21 envies, orgies, ripailles et choses semblables. Je vous préviens, comme je vous en ai déjà prévenus : ceux qui commettent de telles choses n'hériteront pas du Royaume de Dieu.
- Phil. 1:15 Τινὲς μὲν καὶ διὰ φθόνον καὶ ἔριν, τινὲς δὲ καὶ δι' εὐδοκίαν τὸν Χριστὸν κηρύσσουσιν
- Phil. 1:15 D'aucuns, certes, proclament le Messie / Christ par envie et querelle, mais d'autres avec bonne intention.
- 1Tim 6: 4 τετύφωται, μηδὲν ἐπιστάμενος, ἀλλὰ νοσῶν περὶ ζητήσεις καὶ λογομαχίας, ἐξ ὧν γίνεται φθόνος ἔρις βλασφημῖαι, ὑπόνοιαι πονηραί,
- 1Tim 6: 3 Si quelqu'un enseigne une autre (doctrine) (...)
- 1Tim 6: 4 c'est un être gonflé d'orgueil, qui ne sait rien, mais a la maladie des recherches et des querelles de mots; de là viennent envie, querelle, injures, mauvais soupçons,
- 1Tim 6: 5 disputes interminables d'hommes au "νοὺς" / à l'intellect corrompu, privés de la vérité et qui s'imaginent / présument que la piété est une affaire.
- Tite 3: 3 Ἦμεν γὰρ ποτε καὶ ἡμεῖς ἀνόητοι, ἀπειθεῖς, πλανώμενοι, δουλεύοντες ἐπιθυμίαις καὶ ἡδοναῖς ποικίλαις, ἐν κακίᾳ καὶ φθόνῳ διάγοντες, στυγητοί, μισοῦντες ἀλλήλους.
- Tite 3: 3 Car nous étions jadis, nous aussi, inintelligents, indociles, égarés, asservis à des désirs / convoitises et des plaisirs divers, vivant dans la méchanceté et l'envie, odieux, nous haïssant les uns les autres.

Jac. 4: 5 ἢ δοκεῖτε ὅτι κενῶς ἡ γραφή λέγει,

Πρὸς φθόνον ἐπιποθεῖ τὸ πνεῦμα ὃ κατώκισεν ἐν ἡμῖν;

Jac 4: 4 Adultères ! Ne savez-vous pas que l'amour du monde, c'est la haine de Dieu ?

Celui-là donc qui veut être ami du monde se constitue ennemi de Dieu.

Jac 4: 5 Ou bien pensez-vous que l'Écriture dise en vain :

C'est jusqu'à l'envie que désire ardemment le Souffle qu'Il a fait habiter en nous ? ¹

1Pe 2: 1 Ἀποθέμενοι οὖν πᾶσαν κακίαν καὶ πάντα δόλον

καὶ ὑποκρίσεις καὶ φθόνους καὶ πάσας καταλαλιὰς,

1Pi. 2: 1 Rejetant donc toute méchanceté et toute tromperie,

ainsi qu'hypocrisies et envies et toute calomnies

1Pi. 2: 2 comme des bébés nouveau-nés, désirez ardemment le pur lait spirituel / de la Parole

afin qu'il vous fasse grandir pour le salut ...

¹ Citation apocryphe ? et dont le sens est difficile à préciser.